



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990

Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)

SOR/90-231

DORS/90-231

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 28, 2013

Dernière modification le 28 avril 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 28, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 28 avril 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Establishment of a Quota System by which Quotas Are Assigned by Provincial Commodity Boards to Turkey Producers for the Marketing of Turkey in Interprovincial and Export Trade			Règlement concernant l'institution d'un système de contingentement prévoyant l'attribution aux producteurs de dindon par les offices de commercialisation provinciaux de contingents pour la commercialisation du dindon sur le marché interprovincial ou international
1	1	1	TITRE ABRÉGÉ 1
2	1	2	DÉFINITIONS 1
3	3	3	APPLICATION 3
4	4	4	INTERDICTION DE COMMERCIALISER 4
5	4	5	CONTINGENTS 4
6	5	6	ALLOCATIONS 5
7	5	7	ALLOCATIONS PÉRIODIQUES 5
8	6	8	COMMERCIALISATION EXCESSIVE 6
9	6	9	RENSEIGNEMENTS 6
SCHEDULE	7		ANNEXE 7

Registration
SOR/90-231 April 18, 1990

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

**Canadian Turkey Marketing Quota Regulations,
1990**

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*, C.R.C., c. 647, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1) of the *Farm Products Marketing Agencies Act*;

Whereas the Canadian Turkey Marketing Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation;

Whereas, pursuant to subsection 22(3) of the said Act, the Canadian Turkey Marketing Agency has granted authority to provincial Commodity Boards to perform, on behalf of the Agency, the function of allotting and administering quotas for the marketing of turkey in interprovincial or export trade, and the Governor in Council has approved that grant of authority by Order in Council P.C. 1990-248 of February 15, 1990*;

Whereas the proposed *Regulations respecting the establishment of a quota system by which quotas are assigned by provincial Commodity Boards to turkey producers for the marketing of turkey in interprovincial and export trade*, annexed hereto, are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d) of the said Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*, C.R.C., c. 648, and have been submitted to the National Farm Products Marketing Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of the said Act;

Whereas the National Farm Products Marketing Council is satisfied, pursuant to paragraph 7(1)(d) of the

Enregistrement
DORS/90-231 Le 18 avril 1990

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

**Règlement canadien sur le contingentement de la
commercialisation du dindon (1990)**

Attendu qu'en vertu du paragraphe 16(1) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*, C.R.C., ch. 647, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu qu'en vertu du paragraphe 22(3) de cette loi, l'Office a autorisé les offices de commercialisation provinciaux à remplir en son nom la fonction d'attribuer et d'administrer les contingents visant la commercialisation du dindon sur le marché interprovincial ou international et le gouverneur en conseil a approuvé cette délégation de pouvoirs par le décret C.P. 1990-248 du 15 février 1990*;

Attendu que le projet de *Règlement concernant l'institution d'un système de contingentement prévoyant l'attribution aux producteurs de dindon par les offices de commercialisation provinciaux de contingents pour la commercialisation du dindon sur le marché interprovincial ou international*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d) de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*, C.R.C., ch. 648, et a été soumis au Conseil national de commercialisation des produits de ferme, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu qu'en vertu de l'alinéa 7(1)d) de cette loi, le Conseil national de commercialisation des produits de

* Not published in the *Canada Gazette* Part II

* Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II

said Act, that the proposed Regulations are necessary for the implementation of the marketing plan that the Canadian Turkey Marketing Agency is authorized to implement, and has approved the proposed Regulations on March 28, 1990;

And Whereas the Canadian Turkey Marketing Agency has taken into account the factors set out in paragraphs 4(1)(c) to (h) of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*, C.R.C., c. 647, and is satisfied, pursuant to subsection 4(2) of that Part, that the size of the market for turkeys has changed significantly in relation to the total production of Canada over a period of five years immediately preceding the effective date of the marketing plan;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Marketing Agencies Act* and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*, C.R.C., c. 647, hereby revokes the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations*, C.R.C., c. 661, and makes the annexed *Regulations respecting the establishment of a quota system by which quotas are assigned by provincial Commodity Boards to turkey producers for the marketing of turkey in interprovincial and export trade*, in substitution therefor, effective May 2, 1990.

London, Ontario, April 12, 1990

ferme, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet de règlement le 28 mars 1990;

Attendu que l'Office a pris en considération les facteurs énumérés aux alinéas 4(1)c) à h) de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*, C.R.C., ch. 647, et que, conformément au paragraphe 4(2) de la partie II de l'annexe de cette proclamation, il a la certitude que l'importance du marché des dindons a sensiblement changé par rapport à la production totale du Canada au cours de la période de cinq ans précédant la date de mise en application du plan de commercialisation,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme* et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*, C.R.C., ch. 647, l'Office canadien de commercialisation des dindons abroge le *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon*, C.R.C., ch. 661, et prend en remplacement, à compter du 2 mai 1990, le *Règlement concernant l'institution d'un système de contingentement prévoyant l'attribution aux producteurs de dindon par les offices de commercialisation provinciaux de contingents pour la commercialisation du dindon sur le marché interprovincial ou international*, ci-après.

London (Ontario) le 12 avril 1990

REGULATIONS RESPECTING THE
ESTABLISHMENT OF A QUOTA SYSTEM BY
WHICH QUOTAS ARE ASSIGNED BY
PROVINCIAL COMMODITY BOARDS TO
TURKEY PRODUCERS FOR THE MARKETING
OF TURKEY IN INTERPROVINCIAL AND
EXPORT TRADE

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, 1990*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,
“Agency” means the Canadian Turkey Marketing Agency; (*Office*)

“assign”, in respect of a quota, includes its transfer, increase, decrease or re-assignment; (*attribuer*)

“breeder allotment” means the quantity of breeder turkey that a producer is authorized by a Commodity Board to market in interprovincial or export trade during a control period less any quantity of breeder turkey that the producer markets in intraprovincial trade during the control period; (*allocation de dindon de reproduction*)

“breeder turkey” means a female turkey that has produced an egg or a male turkey that has produced semen; (*dindon de reproduction*)

“broiler allotment” means the quantity of broiler turkey that a producer is authorized by a Commodity Board to market in interprovincial or export trade during a control period less any quantity of broiler turkey that the producer markets in intraprovincial trade during the control period; (*allocation de dindon à griller*)

“broiler turkey” means a turkey not exceeding 13.6 pounds live weight that has not produced an egg or semen; (*dindon à griller*)

“Commodity Board” means, in the Province of

(a) Ontario, The Ontario Turkey Producers’ Marketing Board,

RÈGLEMENT CONCERNANT L’INSTITUTION
D’UN SYSTÈME DE CONTINGEMENT
PRÉVOYANT L’ATTRIBUTION AUX
PRODUCTEURS DE DINDON PAR LES
OFFICES DE COMMERCIALISATION
PROVINCIAUX DE CONTINGENTS POUR LA
COMMERCIALISATION DU DINDON SUR LE
MARCHÉ INTERPROVINCIAL OU
INTERNATIONAL

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon (1990)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«allocation de dindon à griller» La quantité de dindon à griller que l’Office de commercialisation autorise un producteur à commercialiser au cours d’une période réglementée sur le marché interprovincial ou international, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur le marché intraprovincial au cours de cette période. (*broiler allotment*)

«allocation de dindon de reproduction» La quantité de dindon de reproduction que l’Office de commercialisation autorise un producteur à commercialiser au cours d’une période réglementée sur le marché interprovincial ou international, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur le marché intraprovincial au cours de cette période. (*breeder allotment*)

«allocation de dindon femelle» La quantité de dindon femelle que l’Office de commercialisation autorise un producteur à commercialiser au cours d’une période réglementée sur le marché interprovincial ou international, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur le marché intraprovincial au cours de cette période. (*hen allotment*)

«allocation de dindon mâle» La quantité de dindon mâle que l’Office de commercialisation autorise un producteur à commercialiser au cours d’une période réglementée sur le marché interprovincial ou international, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur

(b) Quebec, the Fédération des producteurs de volailles du Québec,

(c) Nova Scotia, the Nova Scotia Turkey Marketing Board,

(d) New Brunswick, the New Brunswick Turkey Marketing Board,

(e) Manitoba, The Manitoba Turkey Producers' Marketing Board,

(f) British Columbia, the British Columbia Turkey Marketing Board,

(g) Alberta, the Alberta Turkey Growers' Marketing Board,

(h) Saskatchewan, the Saskatchewan Turkey Producers' Marketing Board; (*Office de commercialisation*)

“control period” means that 12-month period commencing on the first day of May in a year and ending on the 30th day of April in the following year; (*période réglementée*)

“federal quota” means the quantity of turkey that a producer is authorized by a Commodity Board, pursuant to the grant of authority approved by Order in Council P.C. 1990-248 of February 15, 1990¹, to market in interprovincial or export trade during a control period less any quantity of turkey that the producer markets in intraprovincial trade during the control period; (*contingent fédéral*)

“hen allotment” means the quantity of hen turkey that a producer is authorized by a Commodity Board to market in interprovincial or export trade during a control period less any quantity of hen turkey that the producer markets in intraprovincial trade during the control period; (*allocation de dindon femelle*)

“hen turkey” means a turkey exceeding 13.6 pounds live weight but not exceeding 21.6 pounds live weight that has not produced an egg or semen; (*dindon femelle*)

“marketing”, in relation to turkey, means selling, offering for sale and buying, pricing, assembling, packing,

le marché intraprovincial au cours de cette période. (*tom allotment*)

«attribuer» La présente définition comprend l'action d'attribuer à nouveau un contingent, de l'augmenter, de le réduire ou de le céder. (*assign*)

«commercialisation» Sont assimilés à la commercialisation, dans le cas du dindon entier ou transformé, la vente, la mise en vente et la revente, l'achat, la tarification, l'assemblage, l'emballage, la transformation, le transport et l'entreposage, que ces opérations soient effectuées directement par le producteur ou pour son compte. (*marketing*)

«contingent fédéral» La quantité de dindon que l'Office de commercialisation autorise un producteur, en vertu de la délégation de pouvoirs approuvée par le décret C.P. 1990-248 du 15 février 1990¹, à commercialiser au cours d'une période réglementée sur le marché interprovincial ou international, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur le marché intraprovincial au cours de cette période. (*federal quota*)

«contingent provincial» La quantité de dindon que l'Office de commercialisation autorise un producteur à commercialiser au cours d'une période réglementée sur le marché intraprovincial, diminuée de la quantité que le producteur commercialise sur le marché interprovincial ou international au cours de cette période. (*provincial quota*)

«dindon» Tout dindon, mâle ou femelle, vivant ou abattu, de n'importe quelle taille. La présente définition comprend toute partie de dindon. (*turkey*)

«dindon à griller» Dindon n'excédant pas 13,6 livres (poids vif) qui n'a pas produit d'œuf ou de sperme. (*broiler turkey*)

«dindon de reproduction» Soit un dindon femelle qui a produit des œufs, soit un dindon mâle qui a produit du sperme. (*breeder turkey*)

¹ Not published in the *Canada Gazette* Part II

¹ Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II

processing, transporting, storing and reselling, whether in whole or in processed form, and includes marketing by or on behalf of a producer; (*commercialisation*)

“producer” means any person engaged in the production of turkey in Canada; (*producteur*)

“provincial quota” means the quantity of turkey that a producer is authorized by a Commodity Board to market in intraprovincial trade during a control period less any quantity of turkey that the producer markets in interprovincial or export trade during the control period; (*contingent provincial*)

“tom allotment” means the quantity of tom turkey that a producer is authorized by a Commodity Board to market in interprovincial or export trade during a control period less any quantity of tom turkey that the producer markets in intraprovincial trade during the control period; (*allocation de dindon mâle*)

“tom turkey” means a turkey exceeding 21.6 pounds live weight that has not produced an egg or semen; (*dindon mâle*)

“turkey” means any turkey, male or female, live or slaughtered, of any size, and includes any part of any turkey. (*dindon*)

«dindon femelle» Dindon excédant 13,6 livres (poids vif) et n’excédant pas 21,6 livres (poids vif) qui n’a pas produit d’œuf ou de sperme. (*hen turkey*)

«dindon mâle» Dindon excédant 21,6 livres (poids vif) qui n’a pas produit d’œuf ou de sperme. (*tom turkey*)

«Office» L’Office canadien de commercialisation des dindons. (*Agency*)

«Office de commercialisation»

a) l’office connu sous le nom The Ontario Turkey Producers’ Marketing Board, en Ontario;

b) la Fédération des producteurs de volailles du Québec, au Québec;

c) l’office connu sous le nom de Nova Scotia Turkey Marketing Board, en Nouvelle-Écosse;

d) l’Office de commercialisation du dindon du Nouveau-Brunswick, au Nouveau-Brunswick;

e) l’office connu sous le nom The Manitoba Turkey Producers’ Marketing Board, au Manitoba;

f) l’office connu sous le nom de British Columbia Turkey Marketing Board, en Colombie-Britannique;

g) l’office connu sous le nom d’Alberta Turkey Growers’ Marketing Board, en Alberta;

h) l’office connu sous le nom de Saskatchewan Turkey Producers’ Marketing Board, en Saskatchewan. (*Commodity Board*)

«période réglementée» Période de 12 mois commençant le 1^{er} mai d’une année et se terminant le 30 avril de l’année suivante. (*control period*)

«producteur» Toute personne qui se livre à la production de dindon au Canada. (*producer*)

APPLICATION

3. (1) Subject to subsection (2), these Regulations apply to the marketing of turkey in interprovincial or export trade.

(2) These Regulations do not apply to the marketing of turkey poults that are less than 10 days old.

APPLICATION

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement s’applique à la commercialisation du dindon sur le marché interprovincial ou international.

(2) Le présent règlement ne s’applique pas à la commercialisation des dindonneaux de moins de 10 jours.

MARKETING PROHIBITIONS

4. (1) No producer in a province shall market turkey in interprovincial or export trade unless a federal quota has been assigned to that producer by the Commodity Board of that province.

(2) No producer in a province shall market turkey in interprovincial or export trade during a control period in excess of the federal quota assigned to that producer by the Commodity Board of that province in respect of that control period.

(3) No producer shall market turkey in interprovincial or export trade

(a) during a control period in excess of any breeder, broiler, hen or tom allotment assigned to that producer in respect of that control period; or

(b) during a portion of a control period in excess of any periodic breeder, broiler, hen or tom allotment assigned to that producer in respect of that portion of the control period.

QUOTAS

5. (1) Subject to subsections (2) to (4), the Commodity Board of a province shall assign federal quotas to producers in that province on the same terms and conditions and in the same manner as the Commodity Board assigns provincial quotas.

(2) The Commodity Board of a province shall assign federal quotas to producers in that province in respect of a control period in such a manner that the number of pounds of turkey produced in that province and authorized by the Commodity Board to be marketed in interprovincial and export trade or in intraprovincial trade during that control period and the number of pounds of turkey produced in the province and anticipated to be marketed during the same control period other than as authorized by the Commodity Board do not exceed the number of pounds of turkey set out in the schedule for that province.

INTERDICTION DE COMMERCIALISER

4. (1) Il est interdit à tout producteur à qui un contingent fédéral n'a pas été attribué par l'Office de commercialisation compétent de commercialiser le dindon sur le marché interprovincial ou international.

(2) Il est interdit à tout producteur de commercialiser sur le marché interprovincial ou international pendant une période réglementée une quantité de dindon supérieure à son contingent fédéral pour cette période.

(3) Il est interdit à tout producteur de commercialiser sur le marché interprovincial ou international :

a) pendant une période réglementée, une quantité de dindon supérieure à son allocation de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle pour cette période;

b) pendant toute partie d'une période réglementée, une quantité de dindon supérieure à son allocation périodique de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle pour cette partie de période.

CONTINGENTS

5. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), l'Office de commercialisation attribue des contingents fédéraux aux producteurs de la province en cause suivant les mêmes règles que pour l'attribution des contingents provinciaux.

(2) L'Office de commercialisation attribue les contingents fédéraux applicables à une période réglementée aux producteurs de la province en cause de manière que la somme du nombre de livres de dindon produit dans cette province dont il autorise la commercialisation au cours de cette période sur le marché intraprovincial, interprovincial ou international, et du nombre de livres de dindon produit dans cette province dont la commercialisation est prévue au cours de cette période sans que cette commercialisation ne relève de sa compétence, n'excède pas le nombre de livres de dindon indiqué à l'annexe en regard de la province.

(3) Where, in respect of a control period, the Commodity Board of a province assigns a federal quota to a person in that province who previously had not been assigned a federal quota or increases a federal quota, the Commodity Board shall do so in such a manner that the number of pounds of turkey produced in that province and authorized by the Commodity Board to be marketed in interprovincial and export trade or in intraprovincial trade during that control period and the number of pounds of turkey produced in the province and anticipated to be marketed during the same control period other than as authorized by the Commodity Board do not exceed the number of pounds of turkey set out in the schedule for that province.

(4) In respect of the control period beginning on May 1, 1990 and ending on April 30, 1991, the Commodity Board of a province shall assign a federal quota to each producer in that province who on May 1, 1990 was entitled to a quota allotted by the Agency pursuant to the Canadian Turkey Marketing Quota Regulations, and the federal quota assigned to the producer shall, on May 2, 1990, be equal to the quota to which the producer was entitled as of May 1, 1990.

ALLOTMENTS

6. A Commodity Board shall assign one or more of a breeder allotment, a broiler allotment, a hen allotment and a tom allotment to each producer to whom a federal quota is assigned by the Commodity Board in such a manner that the total of the breeder, broiler, hen or tom allotments assigned to the producer is equal to the federal quota assigned to the producer.

PERIODIC ALLOTMENTS

7. (1) Where the Agency has determined that breeder, broiler, hen and tom allotments should be assigned in respect of periods that are a portion of a control period and has determined those periods, a Commodity Board shall assign periodic allotments in respect of those periods.

(2) A Commodity Board shall assign periodic allotments in such a manner that the total of a producer's pe-

(3) L'Office de commercialisation qui, au cours d'une période réglementée, attribue un contingent fédéral à une personne à qui un tel contingent n'a jamais été attribué, ou qui augmente un contingent fédéral, doit le faire de manière que la somme du nombre de livres de dindon produit dans la province en cause et dont il autorise la commercialisation au cours de cette période sur le marché intraprovincial, interprovincial ou international, et du nombre de livres de dindon produit dans cette province dont la commercialisation est prévue au cours de cette période sans que cette commercialisation ne relève de sa compétence, n'excède pas le nombre de livres de dindon indiqué à l'annexe en regard de la province.

(4) Pour la période réglementée commençant le 1^{er} mai 1990 et se terminant le 30 avril 1991, l'Office de commercialisation attribue à chaque producteur qui avait droit le 1^{er} mai 1990 à un contingent attribué par l'Office en vertu du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation du dindon* un contingent fédéral qui, en date du 2 mai 1990, est égal à ce contingent.

ALLOCATIONS

6. L'Office de commercialisation attribue une allocation de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle, ou toute combinaison de ces allocations, à chaque producteur à qui il attribue un contingent fédéral, de manière que le total des allocations du producteur soit égal à son contingent fédéral.

ALLOCATIONS PÉRIODIQUES

7. (1) L'Office de commercialisation attribue des allocations périodiques de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle à l'égard de chaque partie d'une période réglementée que fixe l'Office.

(2) L'Office de commercialisation attribue des allocations périodiques de manière que le total de celles attri-

riodic allotments in respect of a control period do not exceed that producer's federal quota in respect of that control period.

(3) A Commodity Board shall forthwith notify a producer of any periodic allotments assigned to the producer by the Commodity Board.

OVERMARKETING

8. (1) Where a producer markets turkey in excess of the producer's breeder, broiler, hen or tom allotment in respect of a control period, the Commodity Board may reduce the producer's breeder, broiler, hen or tom allotment, as the case may be, in respect of the subsequent control period by a quantity of turkey equal to that excess.

(2) Where a producer markets turkey in excess of the producer's periodic breeder, broiler, hen or tom allotment in respect of a period that is a portion of a control period, the Commodity Board may reduce the producer's periodic breeder, broiler, hen or tom allotment, as the case may be, in respect of the subsequent period by a quantity of turkey equal to that excess.

INFORMATION

9. A Commodity Board shall provide the Agency with such information concerning federal quotas and allotments as the Agency may, from time to time, request.

buées à un producteur pour une période réglementée n'excède pas son contingent fédéral pour cette période.

(3) L'Office de commercialisation avise sans délai chaque producteur de toute allocation périodique qu'il lui a attribuée.

COMMERCIALISATION EXCESSIVE

8. (1) Lorsqu'au cours d'une période réglementée un producteur commercialise une quantité de dindon supérieure à son allocation de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle pour cette période, l'Office de commercialisation peut réduire d'une quantité de dindon égale à cet excédent son allocation de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle, selon le cas, pour la prochaine période réglementée.

(2) Lorsqu'au cours d'une partie de période réglementée un producteur commercialise une quantité de dindon supérieure à son allocation périodique de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle pour cette partie de période réglementée, l'Office de commercialisation peut réduire d'une quantité égale à cet excédent son allocation périodique de dindon à griller, de dindon de reproduction, de dindon femelle ou de dindon mâle, selon le cas, pour la prochaine partie de la période réglementée.

RENSEIGNEMENTS

9. L'Office de commercialisation fournit à l'Office tout renseignement que celui-ci peut demander concernant les contingents fédéraux et les allocations.

DORS/90-231 — 10 juin 2013

SCHEDULE
(Subsections 5(2) and (3))

CONTROL PERIOD BEGINNING ON APRIL 28, 2013 AND
ENDING ON APRIL 26, 2014

Item	Column 1 Province	Column 2 Pounds of Turkey
1.	Ontario	167,414,862
2.	Quebec	79,673,964
3.	Nova Scotia	10,093,912
4.	New Brunswick	8,009,427
5.	Manitoba	34,188,852
6.	British Columbia	46,945,161
7.	Saskatchewan	13,244,133
8.	Alberta	34,569,988
TOTAL		394,140,299

SOR/90-697, s. 1; SOR/90-698, s. 1; SOR/91-166, s. 1; SOR/91-581, s. 1; SOR/91-701, s. 1; SOR/92-224, s. 1; SOR/92-705, s. 1; SOR/92-706, s. 1; SOR/93-381, s. 1; SOR/93-493, s. 1; SOR/94-228, s. 1; SOR/94-229, s. 1; SOR/94-500, s. 1; SOR/95-4, s. 1; SOR/95-213, s. 1; SOR/95-515, s. 1; SOR/96-257, s. 1; SOR/96-494, s. 1; SOR/97-244, s. 1; SOR/97-432, s. 1; SOR/97-547, s. 1; SOR/98-169, s. 1; SOR/98-357, s. 1; SOR/99-130, s. 1; SOR/99-131, s. 1; SOR/99-220, s. 1; SOR/2000-34, s. 1; SOR/2000-201, s. 1; SOR/2001-29, s. 1; SOR/2001-98, s. 1; SOR/2001-159, s. 1; SOR/2002-40, s. 1; SOR/2002-114, s. 1; SOR/2002-410, s. 1; SOR/2003-92, s. 1; SOR/2004-72, s. 1; SOR/2006-264, s. 1; SOR/2007-64, s. 1; SOR/2007-84, s. 1; SOR/2008-93, s. 1; SOR/2008-94, s. 1; SOR/2008-174, s. 1; SOR/2009-69, s. 1; SOR/2009-70, s. 1; SOR/2009-146, s. 1; SOR/2009-251, s. 1; SOR/2010-30, s. 1; SOR/2010-31, s. 1; SOR/2010-168, s. 1; SOR/2010-309, s. 1; SOR/2011-72, s. 1; SOR/2011-221, s. 1; SOR/2011-327, s. 1; SOR/2012-84, s. 1; SOR/2012-192, s. 1; SOR/2013-46, s. 1.

ANNEXE
(paragraphes 5(2) et (3))

PÉRIODE RÉGLEMENTÉE COMMENÇANT LE 28 AVRIL 2013
ET SE TERMINANT LE 26 AVRIL 2014

Article	Colonne 1 Province	Colonne 2 Livres de dindon
1.	Ontario	167 414 862
2.	Québec	79 673 964
3.	Nouvelle-Écosse	10 093 912
4.	Nouveau-Brunswick	8 009 427
5.	Manitoba	34 188 852
6.	Colombie-Britannique	46 945 161
7.	Saskatchewan	13 244 133
8.	Alberta	34 569 988
TOTAL		394 140 299

DORS/90-697, art. 1; DORS/90-698, art. 1; DORS/91-166, art. 1; DORS/91-581, art. 1; DORS/91-701, art. 1; DORS/92-224, art. 1; DORS/92-705, art. 1; DORS/92-706, art. 1; DORS/93-381, art. 1; DORS/93-493, art. 1; DORS/94-228, art. 1; DORS/94-229, art. 1; DORS/94-500, art. 1; DORS/95-4, art. 1; DORS/95-213, art. 1; DORS/95-515, art. 1; DORS/96-257, art. 1; DORS/96-494, art. 1; DORS/97-244, art. 1; DORS/97-432, art. 1; DORS/97-547, art. 1; DORS/98-169, art. 1; DORS/98-357, art. 1; DORS/99-130, art. 1; DORS/99-131, art. 1; DORS/99-220, art. 1; DORS/2000-34, art. 1; DORS/2000-201, art. 1; DORS/2001-29, art. 1; DORS/2001-98, art. 1; DORS/2001-159, art. 1; DORS/2002-40, art. 1; DORS/2002-114, art. 1; DORS/2002-410, art. 1; DORS/2003-92, art. 1; DORS/2004-72, art. 1; DORS/2006-264, art. 1; DORS/2007-64, art. 1; DORS/2007-84, art. 1; DORS/2008-93, art. 1; DORS/2008-94, art. 1; DORS/2008-174, art. 1; DORS/2009-69, art. 1; DORS/2009-70, art. 1; DORS/2009-146, art. 1; DORS/2009-251, art. 1; DORS/2010-30, art. 1; DORS/2010-31, art. 1; DORS/2010-168, art. 1; DORS/2010-309, art. 1; DORS/2011-72, art. 1; DORS/2011-221, art. 1; DORS/2011-327, art. 1; DORS/2012-84, art. 1; DORS/2012-192, art. 1; DORS/2013-46, art. 1.